Diahuebs 25 di November 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com





NADA AINDA DI E MUCHA MUHER ISABELLA BENNETT

PRESONAN A REBELDIA Y NO KIER DRENTA NAN CEL

PAG. 2





MAS DETENCION DEN CASO WESO



DIARANZON mainta despues di a sinta vigila movecionnan di un dama sospecha di ta envolvi den e caso di ladronicia di e.o. varios airco y tambe flatscreen, porfin recherche a bay na un compleho di apartamento na Sabana Blanco pa detene e dama aki di nacionalidad Colombiano y cu ta casa cu un ex-polis. Ademas di a detene a confisca varios aparato e.o. computer, airco, flatscreen, printer etc. etc. E team aki tin un tarea grandi pa asina arma full e puzzel pa logra captura tur miembronan di e grupo organiza cu ta envolvi nan mes den kiebro ladronicia, compra y venta di articulonan horta. Nos lo sigui informa.

Manera tabata di spera y anuncia

Ayera presonan a rebeldia y no kier drenta nan cel





AYERA den oranan di merdia, ora cu presonan a sali bay "lucht", ora cu nan a ser ordena pa bay bek den nan respectivo cel, seccion B a dicidi cu nan no ta drenta. Nan a dicidi di rebeldia, pero tabata dificil pa haya sa, kico t'e motibo e biaha aki.
For di despacho di Ministerio di Husticia, te na momento cu nos a prepara e noticia aki, no a haya reaccion riba nos peticion pa sa kico a pasa den KIA.
Mientras cu ora ta bay ta pasando, mando na KIA a pidi refuerzo di polis, cu a dicidi di manda loke ta conoci como Mobile Eenheid, cu ta palabra moderno pa Riot Comando.
For di un di e celnan, un fuente a yama nos y a bisa, cu e situacion den KIA nunca a drecha, maske cu ta masha bunita e bishita di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers. Hopi di e presonan ta sinti cu fuera di sinta castigo, nan ta ser castiga riba dje mas ainda, dor di actitudnan dictatorial den maneho.

E presonan a tende di posibel Management Team, y tin preso kier esaki mas liher posibel. Otro motibo di e accion di rebeldia aki, ta pa mustra y protesta dilanti di e expertonan Hulandes cu ta den KIA den e dianan aki, pa participa den e quick-scan cu Ministerio di Husticia a laga haci. Pa demostra, cu tin violacion di derecho humano y por t'asina nan por haya reaccion.
Como cu algun di e presonan aki no kier a bolbe nan cel, pero ora cu Mobile Eenheid a duna acto di presencia, aparentemente sin haya e resistencia cu nan a spera, tur preso a bolbe nan celnan. ME a bay determina, y no ta tolera nada, pero no mester a usa forza bruto, pa cual nan ta entrena ora di un lantamento manera esaki.

Riba e potretnan aki, por mira momento cu e ME a haci su entrada na KIA ayera tardi, pa pone ordu.

Durante reunion tripartite riba cambio di leynan laboral

A logra pone den ley pa elimina fenomeno On Call

DIAMARS atardi e grupo tripartite riba cambionan laboral, esta Gobierno, representante di dunador di trabao y representante di trahadornan a reuni pa cuminsa delibera riba e cambio den leynan laboral.

Mester menciona cu Banco Central, Departamento di Asunto Economico y tambe Camara di Comercio ta atendiendo e reunionnan como "toehoordernan".
E reunion di diamars por wordo cataloga como uno hopi fructifero caminda cu a yega na acuerdonan importante p'e clase trahador, caminda nan derechonan laboral ta wordo poni como punto principal.



Manera ta conoci for di basta tempo caba actual Minister di Labor, Otmar Oduber a pone hopi atencion riba e fenomeno di 'On Call' caminda e seguridad laboral di e trahadornan ta practicamente inexistente.
Semper el a trece dilanti cu su prioridad ta pa elimina e fenomeno aki y ayera a logra duna inicio n'esaki. Representantenan di dunador di trabao y di trahadornan hunto cu Gobierno a yega n'e acuerdo cu ta elimina e fenomeno aki cu no solamente ta trece inseguridad di trabao serca e trahador, pero tambe ta representa un incapacidad p'e persona debi cu ta practicamente imposibel p'e por yega un un prestamo bancario y asina e no por yega na su propio cas, ni sikiera na un auto.

A keda palabra cu asina un persona ta trahando durante 3 luna consecutivo cu un minimo di 20 ora pa siman of 80 ora pa luna ta considera cu e persona aki tin un contrato laboral pa tempo indefini.
Esaki contrario na loke ta sosode n'e momentonan aki caminda cu un persona por traha 48 ora pa siman pa añanan largo y e por keda wordo considera un trahador 'On Call'.
Di e forma aki por mira con Minister Otmar Oduber ta cumpliendo cu e clase trahador caminda ta ofreciendo e seguridad laboral cu tanto nan y nan famia tin mester di dje.

SPA y Alto Comisario ta splica cu

Investigacion riba Alan H. no ta uno penal, pero uno disciplinario

PA evita cualkier malentendimento, Alto Comisario, Dolfi Richardson por medio di vocero interino di polis, John Larmonie kier a coregi un publicacion di AWEMainta den su edicion di ayera mainta. Pasobra e forma cu e tabata scirbi, e por crea un malentendimento, sigur ora cu a keda publica: "Caso di Alan H. t'asina serio, cu de facto, lo mester a detene caba,..."

Alto Comisario, Dolfi Richardson kier splica, cu su persona ningun momento a haci tal declaracion. Y pa evita malentendimento, t'asina cu meramente durante investigacion di caso di Foxy Lady, e.o. nomber di Alan H. a ser menciona, cu un persona cu e mucha muhernan lo conoce y sa frecuenta e lugar, pero no tin nada di haci cu e investigacion riba su mes.
Pesey e suspension di Alan H. no tin nada di haci cu e investigacion penal, pero ta uno disciplinario.

Esaki a keda confirma tambe pa Presidente di SPA, Guilfred Besaril, kende tambe a lamenta dicho publicacion, pasobra e ta causa mas daño cu bon n'e polis envolvi.

Nos di AWEMainta mester splica si, cu nos redaccion a busca Guilfred Besaril diamars atardi, pero e no ta contesta nos yamada. Si el a haci esey, e malentendimento aki por a wordo clarifica y nos no mester a depende unicamente di fuentenan for di e propio SPA.

Na Solito chofer cu a haci maniobra a dal riba pick-up y sigui core al estilo hit and run





DIARANZON mainta a drenta informe di un accidente na Solito, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu aki ta trata di un accidente hit and run unda e otro vehiculo un stationwagen blanco cual su number ya ta conosi pa polis a bay pasa un auto pero ora cu ela wak cu tin trafico di direccion contrario e vehiculo aki a hala full na su man robes baha caminda dal riba e pick-up y sigui core bay. Un testigo a wak e number y a dune na polis. Si polis yega cerca e chofer di vehiculo aki prome cu e chofer meld na warda e lo core risico di wordo deteni pa hit and run.
Foto: robo di auto na Paradera

Ladronnan a kere cu no tin hende na cas, a bay horta den auto patras di cas y a Sali na careda ora a tende porta di cas habri
Diaranzon mainta a drenta informe di cu na un adres na Paradera tin 2 hende ta purba di kibra drenta horta den un auto staciona patras di e cas, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu 2 antisocial a kibra bentanan di un auto para patras di e cas y kier a purba horta den e auto pero ora cu e ladronnan cu a kere cu no tin hende na e cas y diripiente a tende cu e porta di cas a habri nan a core bay drenta mondi. Polisnan a rondia den e vecindario pero ya caba e susto a pone e ladronnan core bay leu.
Foto: Acc. Topcar

Amablo Geerman a haya 3 strike y ta out

AYERA tabatin otro veredicto den un otro caso hudicial cu Amablo Geerman a entama contra di Gobierno, unda el a demanda pa ser rehabilita den su funcion di Director di DOPV, cu tur autoridad. Esaki tabata di 3 caso hudicial cu e Director di DOPV a entama.
Den dos otro caso anterior, el a perde nan, y awor a bolbe haci un intento, maske cu ayera, por bisa cu e veredicto tabata un "split decision", unda Huez a laga sa cu Minister Otmar Oduber tin tur derecho di pone un Management Team, pero cu Amablo Geerman a haya razon riba un punto, esta cu e t'e autoridad cu por firma, ya cu no tin un decision di parti di Minister di Husticia, riba e particular aki, ora ta papia di otorgamento di permiso pa por core un taxi, autobus, etc.

Pero ya for di ayera caba, segun Minister Otmar Oduber, e conseheronan a cuminsa traha riba e particular aki, y cu Amablo Geerman su autoridad pa firma, tambe lo ser revoca awor. Kier men, cu Amablo Geerman a haya 3 strike y ta out.
Minister Otmar Oduber a reitera, cu e no tin nada personal contra di Amablo Geerman y ta considera un persona cu hopi experticio, y pesey tambe den e Management Team el a keda nombra tambe.
Si Amablo Geerman mes no kier duna su contribucion y no ta participa den e Management Team, e mester bisa esey, y lo tuma otro decision, segun Oduber.

Banda di Topcar dama chofer a subi caminda sin duna preferencia y a causa accidente



DIARANZON mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada banda di Topcar, Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a constata cu e dama chofer di e Toyota Tercel blauw A 43362 saliendo for di Fultonstraat y bay subi Caya E.O. Petronia sin a duna preferencia na e auto Chrysler Cruiser preto A 51815 cu tabata bayendo nort. E impacto tabata fuerte pero ningun hende a resulta herida y na yegada di ambulans a confirma cu afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Parlamentario Juan Yrausquin: Parlamento no tey por nada

Gobierno no ta cumpliendo cu mocionnan cu a keda aproba

Hopi di nan ta sumamente importante



GOBIERNO no ta cumpliendo cu e desicionnan tuma den Parlamento via di mocion y leynan, segun Parlamentario Juan David Yrausquin.
El a laga sa bon na cla cu Parlamento no tey por nada, y cu palabracionnan mester keda honra.
E situacion aki tin sr. Juan David Yrausquin y su coleganan den fraccion AVP den Parlamento hopi disgusta, ya cu nan ta haña cu e mocionnan cu nan a pasa ta sumamente importante.

Juan David Yrausquin a bisa cu durante e aña aki Parlamento a aproba varios mocion, cu mayoria of unanimamente, y…..” den mayoria di e casonan no a tende nada ainda”.
Mayoria di esakinan, segun Juan David Yrausquin, tabata iniciativa di nan fraccion y nan ta haciendo siguimento di e esakinan.
“Te awor den hopi caso no ta cumpliendo cu e mocionnan y esaki ta un problema grandi y nos ta considera esaki como algo cu no ta positivo. No por t’asina cu deseo di Parlamento no ta wordo cumpli dor di Gobierno.”

E ta consciente cu Gobierno por determina su prioridadnan, pero esaki mester ta den consulta cu Parlamento y tin prioridadnan cu Parlamento mes ta pone pa Gobierno….” pero lamentablemente nan no ta hañando e atencion”.
Yrausquin a bisa cu tin masha hopi mocion mes cu ta pendiente, pero el a bay den algun di esnan cu nan ta haña cu ta mas importante, manera t’e caso di sueldo minimo, cu tin deadline pa keda aplica e aña aki.
Pero segun por a compronde e falta di atencion di parti di Gobierno ta pone cu esakinan no lo ta cla na tempo pa yega Parlamento prome cu aña caba.

E cambio di ley di Sueldo Minimo ta un mocion cu Parlamento a pasa y ta referi na un mocion cu Parlamento a pasa, caminda kier mara sueldo minimo n’e cantidad di ora.
Actualmente e salario minimo no ta mara na ora, pero bo tin trahadornan cu ta traha 48 ora pa siman, mientras cu nan ta gana mescos cu esnan cu ta traha 40 ora.
Nan kier p’esaki na un montante fiho, pero mester tin un diferencia entre esnan cu ta traha 40 ora cu esnan cu ta traha 48 ora pa siman.

“Esaki ta un situacion cu ta inhusto”. Fraccion di AVP a entrega e mocion aki, y el a keda aproba unanimamente den Parlamento.
“Parlamento a pidi cambio den ley aki, pero te awe esaki no a yega Parlamento. Ta sorprende hopi cu un ley asina importante ainda no a bay ni Raad van Advies….”ni sikiera a cuminsa traha riba dje!” di respet
Den e mocion aki tambe a pidi SER pa duna consulta y diamars ultimo Parlametario Juan David Yrausquin a yama e Secretario di SER pa wak con leu y aki el a bin compronde cu nan no a haña sa cu ningun peticion a sali for di Gobierno pa cu e mocion aki.

“Mi ta considera esaki un falta di respet na Parlamento”, Juan David Yrausquin a duna di conoce.
E cambionan den e ley di moratorio riba otorgamento di tereno pa construccion di hotel cu a keda introduci p’e Gobierno anterior.
Den reunion publico, y na final nan a pasa un mocion cu basicamente ta den liña di locual cu Aruba 20/25 a pone riba papel como deseo di e direccion cu Aruba kier bay den futuro.

Den e mocion cu nan a pasa nan a bisa cu den dos luna mester a bin cu un decreto ministerial, caminda ta decreta e moratorio aki, y pa den 6 luna bin cu un ley di moratorio riba hotel y condominio.
“Pero te ainda, ni e decreto ni e ley, ningun di dos, no a bin Parlamento ainda, y mi ta kere cu esaki ta algo di lamenta”.
Mester bisa cu e asunto aki ta masha interesante, ya cu e punto aki ta hinca den e programa di Gobierno y den e Memoria di Aclaracion di Presupuesto cu ta den e presupuesto di e diferente Ministerionan.

P’e fraccion di AVP ta sumamente importante p’e decreto keda ehecuta lo mas pronto posibel y p’e ley por bin Parlamento lo mas pronto posible.
Esaki ta un muestra cu no ta tur biaha control di un partido den Parlamento, of decision mayoritario ta hiba na un cambio di actitud den Gobierno.
Mester bisa tambe cu e leynan aki, especialmente esun di sueldo minimo, ta un cu lo yuda hopi hende den nos comunidad y lo duna un sensacion di husticia.

Basicamente Parlamento no sa kico Gobierno ta haciendo cu e placa

Gobierno no ta presentando reportagenan financiero

Nan no ta cumpliendo cu mocion di Parlamento

GOBIERNO no ta entregando relatonan financiero na Parlamento, pues Parlamento no tin un bista con placa di pueblo ta wordo gasta, asina por a compronde di parti di declaracionnan haci pa Parlamentario Juan David Yrausquin.
Juan David Yrausquin a splica cu Parlamento a pasa un mocion pa Gobierno entrega relatonan financiero regularmente, p’asina Parlamento haña un bista con e gastonan di Aruba ta desaroya.

“Nos no a haña ningun reportahe financiero ainda y e mocion aki a keda pasa mas cu 6 luna pasa.
Atrobe aki no ta cumpliendo cu mocionnan di Parlamento,” Juan David Yrausquin a cuestiona.
El a bisa cu e reglanan presupuestario y cuadro financiero ta otro mocion cu a keda entrega pa su persona hunto cu su colega Andy Lee, caminda ta urgi Gobierno pa mantene su mes na un cuadro financiero, cu nan mes a presenta ……” y tambe pa introduci reglanan presupuestario.”

Segun Parlamentario Yrausquin nan tin un reunion pendiente cu Minister Mike de Meza, pa combersa riba esaki.
El a bisa cu den e caso aki tampoco e reglanan a keda introduci manera a keda palabra …”un di ehempelnan ta cu siman pasa den reunion pa trata e presupuesto di saneamento di debe y e Fondo di Inversion, a wordo anuncia caba cu kier haci uso di placa di e benta di Bushiri Hotel p’esaki keda inverti di nobo”
Segun Juan David Yrausquin e pregunta ta bira e ora ey, na momento cu bo tin placa extra den caha di Gobierno bo ta bay gasta esaki of si ta fia esaki pa paga gastonan adicional ….”bo ta bezig ta andando cu e finanza di Aruba na un bon manera?”
El a sigui splica cu den e mocion aki nan a pidi pa especificamente pa bin cu areglonan con bo ta atende cu gastonan adicional cu no tabata presupuesta y kico bo ta haci ora bo tin entradanan adicional, cu no tabata presupuesta.
“Bo mester palabra di antemano con bo ta andado cu esaki y nos no ta wak cu e palabracionnan aki a wordo haci y no a yega Parlamento”. E mensahe di Juan David Yrausquin y di e fraccion di AVP tabata masha cla.
“ E mensahe cu mi kier manda na Gobierno aki, ta cu e Parlamento aki, contrario n’esun di e ultimo 8 aña no tey pa spek en bonen.“
El a bisa cu palabracionan haci cu Parlamento mester keda honra, y nan lo sigui haci siguimento n’esakinan.

Awe nochi na Universidad

FAS kier tende opinión di tur líder riba tereno di trabao social

UNIVERSIDAD di Aruba, particularmente Departamento di Trabao Social y Desaroyo di Facultad di Arte y Ciencia (FAS) ta convoca tur lider den trabao social na Aruba pa un encuentro awe diahuebs dia 25 di november 2010. E encuentro lo tuma lugar den e edificio nobo di Universidad di Aruba, mihor conoci como Edificio APEX, situa na L.G. Smith Boulevard 158 (pabao di SuperFood) entre 5:00 pm y 8:30 pm. Meta di e encuentro ta pa inventarisa opinion di esnan den veld tocante e programa di "Bachelor of Arts" den Trabao Social y Desaroyo (Social Work and Development).

E departamento ta determina pa brinda un programa educativo di calidad na nivel di "Bachelor" p'e futuro profesionalnan den Trabao Social y ta desea di profundisa su relacion cu e profesionalnan den veld. Den e encuentro lo duna un relato di e progreso di trabao en relacion cu e programa di estudio, lo duna oportunidad pa hiba un discusion riba e competencianan y e perfil di e futuro profesionalnan den Trabao Social. Tambe lo tin oportunidad pa intercambia informacion riba e parti di e practica, e asina yama Formacion Profesional di e programa.

Ademas e encuentro lo duna oportunidad pa discuti y identifica e deseonan di veld riba tereno di investigacion, p'asina garantisa cu e actividadnan di investigacion lo ta practico y realmente sincronisa cu e necesidadnan nacional. Tambe t'e deseo pa den e encuentro inventarisa e expectativa di veld relaciona cu Universidad di Aruba y eventualmente lo por discuti futuro posibilidad di empleo p'e graduadonan den Trabao Social na 2013.

Universidad di Aruba ta invita tur lider y/of otro representante pa asisti n'e encuentro importante aki, pa di e forma aki aporta na educacion y formacion di e futuro profesionalnan den Trabao Social y Desaroyo. Cu e aporte aki e futuro profesionalnan lo por eherce nan profesion na un forma competente den comunidad Arubano y den e comunidad global.

Minister Dr. Richard Visser a ricibi raport final di comision

Otro aña lo institui "Inspectie Volksgezondheid"

Pa control riba cuido y calidad di servicio cu ta brinda na pacientenan

RECIENTEMENTE a entrega un raport final na Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser relaciona cu creacion di un departamento nobo, esta "Inspectie Volksgezondheid" cu lo mester funciona separa for di Departamento di Salubridad Publico.

Te cu awor, nos isla no conoce un departamento asina. Nos conoce solamente Inspectie voor Geneesmiddelen cu ta controla solamente riba tereno di remedi. Gobierno awor kier introduci e mesun tipo di control di calidad, pero pa cuido medico en general.

E departamento nobo aki ta necesario p'asina comunidad por ta sigur di un inspeccion transparente riba tur tipo di servicio y accionnan tuma dor di esnan cu ta traha diariamente den e area di salubridad di nos pais.

Di e forma aki comunidad lo por entrega un keho contra Hospital, contra un dokter di cas, un specialista of cualkier otro instancia cu ta brinda un servicio medico na pacientenan. Den un solo palabra, lo institui un departamento pa inspecciona e calidad di cuido di henter e "eerste lijn" y e "tweede lijn" den Salubridad Publico di nos pais.



Dia 7 di april ultimo, Minister a institui e comision aki cu a haya como tarea pa conseha Gobierno con pa sigura cu ta crea un Departamento di Inspeccion separa for di Departamento di Salubridad Publico y cu por funciona independientemente.

P'e Minister di Salubridad Publico, Gobierno tin e tarea pa salvaguardia cuido medico di nos pueblo.

"Pa mi ta importante cu e calidad di cuido pa pacientenan ta sigui halto y ta keda halto. Nos mester tin un instancia cu por evalua e cuido brinda na pacientenan y cu tin e autoridad y poder pa actua tambe ora mira cu e calidad no ta na nivel of di acuerdo cu normanan aceptabel", asina Minister dr. Richard Visser a duna di conoce.

Ta intencion pa institui e departamento nobo aki entrante otro aña mes y asina introduci un forma nobo di control riba cuido di calidad y servicio optimal di e sector medico na pacientenan. Minister dr. Richard Visser ta den deliberacionnan avansa cu Hulanda, pa un relacion nobo cu Inspectie di Hulanda, conoci como RIVM.

Stichting Samenwerkende Fondsen di bishita Stichting Adopt an Addict

STICHTING Adopt an Addict recientemente a haya bishita oficial di un fundacion di Hulanda, Stichting Samenwerkende Fondsen, na nan "halfway house" na Moko. Stichting Samenwerkende Fondsen ta traha via CEDE Aruba, unda nan ta yuda cu donacionnan financiero pa cu proyectonan cu ta sobresali n'e islanan Aruba, Bonaire y Corsow.



E representantenan a haya un splicacion amplio di e funcionamento di e cas y con e residentenan ta wordo atendi despues cu nan caba nan terapia di rehabilitacion, y con nan ta wordo prepara pa un resocialisacion pa drenta nos comunidad como hendenan productivo bek.

Riba e foto por mira miembronan di e fundacion di Hulanda, hunto cu representantenan di CEDE Aruba, Adopt an Addict, y Director di Cas Speransa di Adopt an Addict.

Adopt an Addict kier a recorda tur hende of compania cu kier haci un donacion e aña aki ainda na nos fundacion y halfway house, por yama na telefon 594-2494.

Fraccion di MEP a acudi na Gobernador

Pa denuncia di metemento di Gobierno den Servicio di Impuesto



AYERA mainta fraccion di MEP a acudi na Oficina di Gobernador, unda nan a entrega un carta na Gobernador, como cabes di Gobierno di Aruba, pa denuncia e metemento di parti di Gobierno den Departamento di Impuesto.E fraccion di MEP ta preocupa pa cu e forma con a destitui e dos personanan na cabes di Departamento di Servicio di Impuesto, esta sr. Cesar Angela y sra. Lopez-Hernandez, kendenan ta empleadonan publico cu hopi experiencia y di integridad hopi halto, segun drs. Booshi Wever a duna di conoce. Pero mas aun e fraccion di MEP ta preocupa p'e forma con Gobierno ta atende e asunto aki, y e impresion fuerte cu ta wordo crea cu tur esaki ta simplemente pa privilegia cierto comerciantenan den pagamento di belasting. E personanan cu Gobierno a pone den e Management Team, tur ta liga di un forma of otro n'e Gobierno aki, y ta duda den nan obhetividad.Di acuerdo cu drs. Booshi Wever, lider di fraccion di MEP, Gobernador a duna su palabra cu lo discuti e asunto aki inmediatamente cu e Ministernan encarga.

3 hende herida den accidente diaranzon mainta dilanti Kooyman











DIARANZON mainta a drenta otro informe di un accidente cu hende herida banda di Kooyman Dakota. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di un agente policial cu net tabata bayendo pa subi warda a dicidi di atende e accidente na e sitio ey mes. Ta asina cu e dama chofer di e Suzuki Alto shinishi A19705 cu tabata bini di nort y a bay"take chance" pa bira pa drenta Awakatistraat pero a haci esaki net un tiki "slow" dimas dilanti e Bus B57 cu net a dal e parti patras di e auto y pusha esaki pa bay dal e Hyundai Getz blanco A 45141 cu tabata para na Awakatistraat pa sigui straight. Tanto e dama chofer di e Suzuki y un mucha ocupante como tambe e chofer di e bus a resulta herida. Na yegada di ambulansnan tur e victimanan a ser atendi y transporta pa hospital.



Pa motibo di velocidad halto chofer femenino di puckup ta bai dal tras di auto dilanti Kooyman na Dakota

DIARANZON mainta a drenta informe di un accidente dilanti Kooyman. Na yegada di e patruya a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e chofer femenino di e Ford pick-up shinishi A 44135 bayendo nort no a regula velocidad y ni a mantene distancia y a bay dal tras di e Mazda 323 color berde A 45624. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





Di acuerdo cu relato di september 2010 di Banco Central

Sector turistico ta mustra un mihor prestacion

Pero atrobe a constata caida den entrada di impuesto pa Gobierno

BANCO Central di Aruba (BCA) ta conclui den su relato mensual pa luna di september 2010 cu e cantidad di turista a subi cu 6,0%. E aumento aki atribui na crecemento den e mercado Mericano (+2,5%) y di e mercado Brasileño (+103,3%).

Sinembargo, e cantidad di bishitante for di Hulanda y Venezuela a cay cu, respectivamente, 6,1 y 3,7%. E cantidad total di turista cu a bishita nos isla den e prome 9 lunanan di 2010 tabata 1,9% mas compara cu e mesun periodo un aña anterior.E indice di prijs di consumo (CPI) di september 2010 a registra un deflacion di 0,4% compara cu e mesun luna di 2009. Excluyendo e componentenan di awa, electricidad, y gasolin for di e CPI, un caida di 1,1% den e prijsnan na consumidor ta resulta. E promedio anual di inflacion a subi cu 4,1 punto di porcentahe te na 2,6% na september 2010 compara cu september 2009. E diferencia di inflacion cu Merca, nos partner principal di comercio, tabata 1,0 punto di porcentahe den e periodo bao reviso compara cu 1,9 punto di porcentahe den september 2009.

Na september 2010, e entrada di impuesto di Gobierno a cay cu Afl. 10,8 miyon (-13,1%) te na Afl. 71,4 miyon, compara cu september 2009.

E bahada aki ta atribui principalmente na un caida den e impuesto riba benta dor di negoshi y impuesto riba divisa di, respectivamente, Afl. 7,8 miyon (-55,3%) y Afl. 3,3 miyon (-45,8%),treciendo esakinan na, respectivamente, Afl. 6,3 miyon y Afl. 3,9 miyon.

Adicionalmente, e entrada di Gobierno no relata na impuesto a disminui cu Afl. 3,5 miyon (-35,4%) te na Afl. 6,4 miyon.

E cantidad di placa den circulacion na september 2010 a crece cu Afl. 4,3 miyon te na Afl. 3.241,7 miyon como resultado di un crecemento di Afl. 78,2 miyon den e activo domestico neto, cual a wordo mas tanto mitiga pa un fluho neto di fondonan pa exterior di Afl. 73,9 miyon.

E ultimo menciona por wordo parcialmente atribui na pago di interes riba bononan di Gobierno y compra di titulonan di debe domestico dor di residentenan for di no-residentenan. Consecuentemente, Aruba su reserva di divisa (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a cay te na Afl. 1.428,0 miyon na final di september 2010, cu ta Afl. 9,2 miyon of 0,6% mas halto cu e suma registra den e luna corespondiente di 2009.

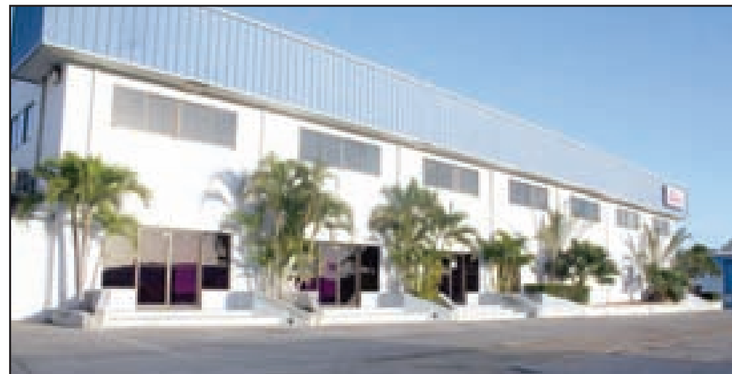
E crecemento den e activo domestico neto a resulta for di un reduccion den e obligacion di e sector bancario pa cu Gobierno di Afl. 60,7 miyon y un aumento den e obligacion di e sector priva pa cu e sector bancario di Afl. 13,5 miyon.

Corte Superior di Husticia a bay di acuerdo pa duna yiu di Michael Williams libertad adelanta

DESPUES cu Alfred Williams a wordo encarcela pa ta participa den un crimen organisa, posecion di arma y menasa di morto na 2009, Corte Superior a dicidi pa duna libertad adelanta, dia 27 di november ultimo. Esaki ta riba peticion di e propio Ministerio Publico.

Tabata dia 8 di december 2009 e acusado a wordo sentencia na castigo di 3 aña y 6 luna, kitando e aresto preventivo. Contra e veredicto aki Alfred Williams a bay den "casacion" den cual ainda no tin un resultado.

Dia 10 di november ultimo Procureur-General interino. Mr. Jaco Stein a entrega un peticion na Corte Superior pa suspende detencion di Alfred Williams, mirando e hecho cu ta bay dura basta prome cu Corte



di Casacion tuma un decision den su caso.

Segun Procureur-General interino, e acusado mester tin e posibilidad di sali liber en espera di un decision nobo, pero cu algun condicion cu Alfred Williams mester atene su mes na dje.

Corte Superior ta sali for di e punto di bista cu si Ministro di Husticia haya un conseho positivo for di Stichting Reclassering en Jeugsbescherming, e acusado lo sali liber dia 23 di november 2010 pa 9'or di mainta. E acusado a priminti di bay tene su mes n'e exigencianan di Hues cu ta e.o. di no haci su mes culpabel na actonan castigabel, lo e sigui un curso di "agressieregulatietraining" y tambe lo Alfred Williams lo sa di comporta su mes segun e reglanan di Reclassering.

Alfred Williams a bira conoci, pasobra te awe su tata,Michael Williams, kende for di su detencion a bin ta declara cu su yiu ta sera inocentemente. Cu varios proces-verbal contra berdad a ser traha. Y awe sigur e ta feliz, di mira cu su yiu ta for di KIA, maske cu el a bin ta perde tempo valioso cu e por a dedica na su estudionan.

PIA ta organisa:

Sint y Santa's Fitness Festival 2010

DIASABRA dia 4 di december 2010 ta tuma luga e popular fitness festival cu tur aña Personal di IDEFRE Activo, PIA ta organisa. E aña aki un biaha mas e festival ta conta cu participacion di instructornan reconoci, cu ta bay duna un variacion di musica y movecion.

Manera ta conoci tur aña ta scoge un tema y esun di e aña aki ta enfoca riba Sinterklaas y Santa Claus, specialmente pa e temporada dushi di fin di aña cu nos ta drenta. Y e colornan cu ta resalta pa e actividad aki ta: CORRA, BLANCO y PRETO.

E evento ta tuma luga den Piedra Plat Entertainment Center riba diasabra dia 4 di december 2010, for di 6:00 p.m. pa 9:00 p.m. Inscripcion ta posibel for di awor caba na oficina di IDEFRE situa na e di dos piso di Certified Mega Mall. Durante e siman di 22 pa 26 di november 2010, inscripcion ta costa Afls. 10,- pa persona. Despues di e fecha aki y tambe na porta riba dia di e evento, participacion ta bira Afls. 15,- pa persona.

E inscripcion ta encera: "Tremendo instruccion di Aerobics, Zumba, Caribbean Soca, Tae-Bo, Mission, Powerade y un healthy bar; como tambe doorprizes atractivo". Hunto cu tur esaki ta garantisa "Un bon ambiente". Bin bo tambe y relaha poco, pone bo curpa den condicion pa fin di aña. Pa mas informacion, por tuma contacto cu Jacqueline Ponson-van Putten na telefon 5824987.

Mayornan ta preocupa

Cynthia a bay scol y te awe no a bolbe cas

TABATA for di diamars merdia, cu mayornan a dicidi di bandona alarma, pasobra nan ser keri, Cynthia Isabella Bennett di 14 aña no a bolbe cas for di skol. Di acuerdo cu e mama, cu kende nos a papia ayera, el a duna di conoce cu Cynthia a sali manera tur mainta bay skol EPB na San Nicolas, y semper tabata custumber, cu ora skol caba, cu e ta yama pa bisa cu e ta na caminda pa cas.

Pero diamars ultimo, e no a haci esaki y esaki a preocupa sigur e mayornan. Ta birando scur, no a keda otro di bay haci un denuncia na polis, pero manera ta custumber, polis no ta haci nada, te ora cu 24 ora pasa cu e mucha no a bin cas.
Di acuerdo cu e mama, cu e sa, e no tin problema cu Cynthia na cas. Tampoco cu e tata, maske semper e tata ta masha preocupa cu su estudio y por ta poco streng cu e yiu. Pero cu nan sa, no tin problema.

E mama ta bisa, cu tin mucha ta bisa cu Cynthia no a atende klas mes diamars ultimo, maske cu nan a mir'e na skol pa despues a desaparece cu un grupo di hoben. Y asina tin varios version mas, pero nada concreto.
Ayera e mama a haci un apelacion masha yamativo durante e noticiero di Enfoke 90, pa Cynthia bin cas, y nada lo pasa cune. Y si e por yama y bisa unda cu e ta, nan lo lubida e incidente aki.

Te cu ayera tardi, no ainda no a haya ningun reaccion di e mucha muher Cynthia Isabella Bennett, ta trata aki di un mucha menor di edad y si tin hende tin'e of yuda tene scondi, e persona aki ta castigable y lo por bay sera. Ta di spera cu por haya Cynthia sano y salvo.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Mester sigui educa y concientisa pueblo pa cu e malesa di cancer



DURANTE e encuentronan cu diferente instancia manera p.e . Mary Joan Foundation, Wilhelmina Kankerfonds, Edmund Harms Foundation y por ultimo Minister Richard Visser y su conseheronan di e diferente departamentonan di Salubridad, e Comision di Bienestar General, Asuntonan Familiar, Asuntonan di Hubentud y Salubridad, por a saca e conclusion cu ainda falta hopi informacion pa cu educacion y conscientisacion di nos pueblo pa cu e malesa aki.

Como hende muher nos mester siña conoce nos curpa y principalmente nos pechonan cu ta partinan visibel. Asina e miembro di AVP. Sra. Lorna Jansen-Varlack a duna di conoce. Cualkier cambio chikito den nos pecho sea e ta un bolobonchi, cambio di color of e cuero ta cuminsa trek mester haya atencion medico inmediatamente.

Hopi biaha pa falta di miedo of berguensa nos no ta cumpli cu e controlnan regular cu ta sumamente importante y necesario. Deteccion tempran ta esencial pa cu e tratamento. Ainda no tin un cura p'e malesa aki. Cancer por manifesta su mes na cualkier parti di nos curpa den e forma di un tumor.

Un otro tipo di cancer cu ta hala hopi atencion e ultimo tempo ta cancer di boca di matriz. E cancer di boca di matriz ta un virus cu por wordo transmiti di un persona masculino cu ta cargu'e p'e ser femenino durante di relacion sexual. E peliger grandi ta cu e homber no ta sinti ningun simptoma. Tin biaha e mes no sa te ora e haci un test. Pa preveni malesanan venerico y cancer di matriz nos como hende muher responsabel mester proteha nos mes y nos tin e responsabilidad tambe como mayor pa educa nos yiunan riba sexualidad y su peligernan, sra. Lorna Jansen-Varlack a sigui bisa.

Ta existi un vacuna pa preveni cancer di boca di matriz. E pregunta durante e encuentro aki tabata con nos por introduci e vacuna aki y na cua edad. Minister Richard Visser ta na altura di e vacuna aki y hunto cu su conseheronan lo studia e posibilidadnan pa cu e introduccion di esaki den futuro den e cuadra di prevencion. Comision di Salubridad kier sigui stimula tur hende pa tuma responsabilidad pa nan bida dor di haci control regularmente y p'e hende muhernan n'e edad di 50 y ariba cuminsa haci un mammografia.

E comision lo sigui e desaroyonan riba e tereno aki y lo sigui publica mas informacion pa cu e tema aki, sra. Lorna Jansen-Varlack a finalisa.

Fundacion APFA ta informa na su clientenan di hipoteca

FUNDACION APFA a reduci e porcentahe di interes riba hipoteca di 8,5% pa 7% entrante luna di october 2010. Como consecuencia di e reduccion aki, e pago mensual di hipoteca ta baha. Den e simannan cu ta sigui e clientenan di hipoteca di APFA lo ricibi un carta di informacion acompaña pa un autorisacion di deduccion (machtiging) nobo pa sea banco of dunador di trabao.

E autorisacion aki mester wordo firma y entrega na oficina di APFA na Seroe Blanco. Por fabor tuma bon nota di e comunicado aki y di antemano danki p'e cooperacion.

Awe tin presentacion di diseño Proyecto Caya Grandi den Conseho di Minister



DEN un declaracion duna ayera door di Minister di Infrastructura Benny Sevinger, el a splica cu awe lo bay tin un presentacion den Conseho di Minister di loke ta e diseño di e proyecto di Caya Grandi.

Minister Sevinger a confirma cu el a ricibi e diseñonan di Caya Grandi pa cual a organisa un presentacion den Conseho di Minister awe. Durante esaki lo papia di tur detayenan pero for di awor e mandatario cu un sonrisa riba su cara a bisa cu esaki lo bay ta un proyecto hopi bunita.

E mapa parti I, cu y coy di Caya Principal te na waf, ta encera por ehempel unda tur lo bay tin baño/wc publico, facilidadnan di benta cosnan, e diferente tipo di camindanan cu lo bini (e material cu lo ser uza). Pero tambe e ta ilustra e parti di bou tera, rioolering, con e ta hinca den otro. Y naturalmente tin e tubonan pa tur e companianan di utilidad, cualnan tur ta bay pasa bou tera. Y tin e railnan pa e trollynan cu lo bay forma parti di e proyecto aki.

E siguiente pasa ta cu lo mester bay tene un destaho publico di e proyecto. Gobierno por spera cu e parti y inicio di e proyecto mes lo por sosode den luna di januari caba.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Dokter Westrate lo ta ausente 25 y 26 di november

DOKTER Westrate, dokter di cas pa pariba di brug, lo ta ausente dianan 25 y 26 di november proximo.

Den caso di emergencia e pacientenan por consulta cu dokternan Kiewiet of Luchmun.

Dialuna 29 di november dokter Westrate lo ta bek na oficina.

Fraccion di MEP completo a haci un denuncia contra Minister Otmar Oduber na Ministerio Publico



FRACCION di MEP den Parlamentoa entrega keho oficial na Ministerio Publico ayera mainta contra Minister di Tursimo Otmar Oduber. Prome e lider di fraccion di MEP, drs. Booshi Wever a bishita Gobernador, pa pone Gobernador na altura di locual ta pasando. Despues e delegacion a sali pa Ministerio Publico caminda a entrega un keho oficial contra e Minister.
Fiscal Mayor mr. Blanken a tuma e keho y a delibera extensamente cu miembronan di e fraccion di MEP. Durante e reunion cu mr. Blanken, fraccion di MEP a splica e Fiscal Mayor cu esaki no ta algo nobo, ya cu ex Minister Tico Croes den pasado a yega di wordo persigi pa e mesun tipo di violacion, y Hues a haya Tico Croes culpabel tambe.
Minister Otmar Oduber a viola articulo 31 di ley di Contabilidad, cu ta exigi cu prome cu un Minister sera un contract e mester haya apoderacion di Parlamento. Minister a bin Parlamento dia 12 di november, y e dia ey e Minister a bisa na varios ocasion cu e NO a firma ningun contrato, y pa Fashion Week NO tabata presupuesta. Esey ta para tambe den tur documento cu el a entrega na Parlamento.
Despues a resulta cu SI Otmar Oduber a firma cu Fashion Week, ya desde augustus caba, y a haci dos pago caba riba e contract ey. Pa colmo, den su defensa e Minister a declara publicamente despues cu Fashion Week ta presupuesta, pero el a mal informa Algemene Rekenkamer bisando cu Fashion Week no ta presupuesta. E Minister mes a hoga den su propio mentiranan.

E hecho aki sin cu el a haya apoderacion di Parlamento prome, ta haci'e culpabel na violacion di art. 31 di ley di Contbilidad, y a base di art. 273 di nos Codigo Penal, Minister Otmar Oduber ta castigabel, y por bay sera pa un maximo di 3 aña. Ministerio Publico awor lo cuminsa un investigacion.

Het Openbaar Ministerie van Aruba
T.a.v. Procureur General
mr. R. Pietersz

Betreft: Aangifte jegens de heer Otmar Enrique Oduber, Minister van Toerisme, Transport en Arbeid (TTA)

Aruba 24 november 2010

Edelgestrenge Heer,

Ondergetekende, drs. C.A.S.D.Wever, mr. J.E. Thijsen, mr. E.C. Wever- Croes, drs. M.J. Lopez-Tromp, ing. E. Briesen, N. Swaen. Bac, mr. X. Ruiz-Maduro

wensen als burgers aangifte te doen van overtreding van art. 372a, art. 372b, Wetboek van Strafrecht door een minister die op dit moment in functie is.

DE FEITEN

In juni 2010 heeft het Parlement van Aruba de begroting van de Minister van Toerisme Transport en Arbeid (TTA) behandeld. De activiteit van Aruba Fashion Week 2011 werd niet begroot maar wel genoemd als voorbeeld van een van de activiteiten die de Minister van TTA van plan is te organiseren.

Op 3 augustus 2010 heeft de Minister van TTA, de heer Otmar Oduber, een sponsor-overeenkomst gesloten en getekend met de producers van Aruba Fashion Week, namelijk Aruba Fashion Week N.V. zonder voorafgaande goedkeuring van het Parlement (bijlage 1).
Op dezelfde dag 3 augustus 2010 heeft de Minister van TTA ook de ministeriele beschikking met betrekking tot de activiteiten van Aruba Fashion Week getekend (bijlage 2).

Op 24 augustus 2010 heeft de Minister van TTA de heer Otmar Oduber publiekelijk en openlijk via de media de sponosor-overeeenkomst tussen Land Aruba en Aruba Fashion Week N.V. bevestigd en tevens gepromoveerd (bijlage 3).

Op 30 augustus 2010 heeft de behandeling van de openbare vergadering omtrent de formalisering van de twee toeristische fondsen met hun begrotingen die de Minister van TTA, de heer Otmar Oduber, heeft opgericht, plaatsgevonden. Hierbij heeft de Minister van TTA nogmaals nagelaten om de activiteiten van Aruba Fashion Week te begroten.

De Minister van TTA heeft wel op of omstreeks 3 september 2010 een betalingsopdracht vanuit de ATA doen uitgaan via de Centrale Bank van Aruba, naar de Caribbean



Minister Otmar Oduber sumamente contento

A yega na consensus pa logra seguridad di trahador den caso di bancarota



DURANTE varios aña por a mira un situacion hopi fastioso p'e trahadornan na Aruba caminda den caso di bancarota di un compania of cu un compania nobo tuma maneho over di otro, e continuidad laboral di e trahadornan nunca tabata sigura.
Por a mira con den varios caso e trahadornan a perde nan trabao cu tur e consecuencianan negativo cu esaki ta trece cune.
E situacion aki dentro di poco lo bay pa pasado, ya cu diamars atardi durante e reunion tripartite entre representantenan di dunador di trabao y trahadornan hunto cu Gobierno a yega na consensus pa logra seguridad di trahadornan den caso di bancarota.

E tripartite aki cu ta atendiendo e cambio di leynan laboral a acorda cu den caso di traspaso, fusion, division of bancarota di un compania e seguridad laboral di e trahadornan lo wordo manteni. Es decir, e operador of doño nobo lo mester tuma e trahadornan over.
Mester bisa cu un elemento unico den Reino Hulandes, y riba cual Minister Otmar Oduber a pone hopi enfasis t'e parti di e seguridad laboral den caso di bancarota.

Den articulo 1615dc a keda stipula cu esun cu a tuma e compania over tin e deber di tuma e trahadornan den servicio, algo cu sin duda algun lo beneficia nos trahadornan enormemente.
A stipula cu lo tin cierto condicion (cu mester wordo stipula ainda) cu ta permiti cierto afwijking di e regla aki, pero ta bisa den dje si cu esun cu a tuma e compania over lo mester haci su maximo esfuerzo pa tuma mas tanto trahador posibel over.

Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho di por a conta cu sosten di tanto representantenan di dunador di trabao como tambe di trahadornan pa por a logra un cambio asina positivo pa cu e clase trahador na Aruba.
Intencion ta p'e cambio den leynan laboral drenta na vigor den transcurso di otro aña.

WEB Aruba N.V. ta informa riba interupcion di coriente dialuna marduga



KORTSLUITING den sistema di ELMAR ta ocasiona interupcion di 35 minut na algun bario di Aruba. WEB Aruba N.V. ta duna mas informacion riba comentario di fayonan.

Dialuna marduga dos minut prome cu 1 'or ta surgi un kortsluiting riba un kabel mayor di ELMAR cu consecuencia cu e ELMAR veld-3 a trip y sali for di servicio.

Inmediatamente ta bin reaccion di personal di ELMAR y ya pa 1:35 ELMAR ta switch e areanan afecta riba e otro veldnan di ELMAR. E areanan afecta ta e.o.: Oranjestad un parti, Area di Hotelnan un parti, Sabana Blanco, Wayaca y Papilon un parti.

Como cu tin hopi comentario ultimamente riba fayonan den entrega di electricidad, WEB ta trece mas informacion al caso; WEB Aruba N.V. su filosofia di opera tin den dje e probabilidad 24 ora di fayo pa aña of otro bisa un confiabilidad di 99.73% di continuidad y no necesariamente ta pa ful Aruba si no tambe un parti di e Isla.

Esaki ta un escogencia basa riba e capacidad operacional y financiero di WEB y ta un norma bao di companianan di electricidad, conoci como "Lost of Load Probability" – (LOLP).

Durante di ultimo 5 aña, WEB Aruba N.V. su funcionamento di confiabilidad di entrega ta: 2005: 6 Fayo cual nan a dura 7 ora y 30 minut of 99.91% confiabilidad; 2006: 2 Fayo pa 2 ora y 30 minut sin coriente. 99.97% confiabilidad; 2007: 3 Fayo pa 4 ora sin coriente. confiabilidad di 99.95%; 2008: 2 Fayo , pa 1 ora y 12 minut, confiabilidad di 99.99%; 2009: 3 Fayo pa 17 ora y 10 minut, confiabilidad di 99.8 % y na 2010: 8 Fayo pa 24 ora y 10 minut, confiabilidad di 99.66%

Fayonan den e red di N.V. ELMAR no ta inclui den e lista aki.

E aña aki ta prome biaha desde aña 2000 cu WEB Aruba N.V. a surpasa e probabilidad maximo cu a pone pa Aruba como aceptabel. WEB Aruba N.V. no ta contento cu esaki y a traha un planning y pone esaki den presupuesto pa traha durante e añanan nos dilanti pa logra mehora e situacion y bay bek n'e porcentahenan cu nos ta custumbra cune cu ta riba 99.73%, cu e meta pa logra 100%.

Hunto cu inversionnan miyonario cu WEB Aruba N.V. ta haci den baha nos consumo di fuel oil y hisa nos eficiencia WEB ta traha na logra nos mision pa logra e mihor servicio n'e mihor tarifanan posibel pa nos cliente e consumidor cu mihor servicio y confiabilidad den entrega di awa y electricidad di calidad.

Minister Otmar Oduber y Sevinger a presencia ehercicio grandi na aeropuerto

Minister Oduber y Sevinger a presencia con avion grandi a “coy candela” y comunicacion a kibra













POR a nota presencia di dos mandatario di Gabinete Mike Eman I presente durante un ehercicio grandi cu tabatin na aeropuerto. Tabata trata aki di Minister di Turismo, bou kende aeropuerto ta cay, Otmar Oduber, y Minister di Infrastructura y Stranheria, y actuando como Minister President, Benny Sevinger.

E dos mandatarionan a sigui di cerca tur e procedura cu e instancianan envolvi a pasa aden durante e ehercicio grandi aki. Minister Sevinger a splica cu pa reglanan internacional aeropuerto y Aruba ta haci e tipo di ehercicionan aki pa mira su tur e instancianan concerni y envolvi ta na nan luga na momento cu den bida real un catastrofe mester sosode. E biaha aki e tema di e ehercicio tabata un avion grandi na candela, pero cu problema di comunicacion cu Toren. Pues tur cos mester a bay via telefon. A test un sistema asina pa mira con e comunicacion lo por tuma luga y con lihe den un situacion asina. Loke cu el a experencia na e sitio, segun Sevinger, ta mustra cu e cosnan ta bon prepara. For di esnan envolvi, e por a compronde cu nan tabata un 85% contento cu e resultado. Y cu tin algun cos cu mester wordo adapta. “Nos ta un pais turistico y accidente por sosode cualkier momento, y como pais nos mester ta prepara. Y nos ta contento cu esey ta tumando luga,” Minister Sevinger a señala. Y a agrega cu e lo spera e rapport final den cual lo señala kico mester drecha.

Na final, e dos Ministernan a realisa un bishita tambe na Rampenbureau pa mira con e coordinacion ta tuma luga eynan. ‘

Concierto Dominical Donny Laclé

Cu celebracion di fin di aña diadomingo 28 di november

DIADOMINGO awor, dia 28 di november, lo tin e ultimo Concierto Dominical pa aña 2010 na The French Steak House di Manchebo Beach Resort & Spa. Ta clausura aña 2010 cu un tremendo concierto di Pasco y Fin di Aña.

E programa ta hopi varia cu diferente tipo di musica y esnan cu ta duna nan aporte ta: Linda Figaroa y su coro di mucha, e duo Ismar Koolman & Tanisha Ponson, Pierewietje & Flash, bao di direccion di Marta Laclé, solista Edjean Semeleer, Generacion Rincones, Hennep & Sneek, bou di direccion di Roy Sneek y Frank Croes y su Grupo Pegasaya.

E artistanan aki ta bon prepara y nan lo percura pa un ambiente alegre di fin di aña. E concierto aki ta cuminsa 11'or di mainta en punto y lo sigui te 13.00 or.
Nos ta invita bo cordialmente pa bin tempran, ya asina bo por scoge un bon lugar pa sinta.

Entrada ta completamente gratis, pero ta gradici di awor caba p'e contribucion financiero boluntario cu por haci na Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé. E fundacion ta haci bon uzo di e contribucion aki den forma di donacion na grupo no comercial cu ta yuda nos hobennan cu nan formacion musical..
Bo ta bon bini diadomingo awor pa 11'or en punto!

Diadomingo awor for di 2or pa 5or di atardi

Ciclovia 6 ta tuma lugar na Eagle Beach

Aruba awor ta forma parti di "Ciclovias of the Americas"

TA trata aki di un evento cu a cuminsa como un iniciativa di Minister di Deporte, dr. Richard Visser den cuadro di su maneho pa pa promove mas movecion den pueblo. E prome evento a tuma lugar na San Nicolas y asina a sigui pasa den diferente distrito.

Diadomingo awor dia 28 di november, e ultimo evento di Ciclovia ta tuma lugar na Eagle Beach entre 2or pa 5or di atardi. Mescos cu tur otro, e biaha aki atrobe lo tin cantidad di grupo di deporte hunto cu organisacionnan di salud pa duna tur clase di informacion na comunidad.

Separa di informacion, publico lo por cana, core y participa na Zumba y Mission. Como cu ta un evento na lama, IDEFRE a percura pa un cantidad di evento acuatico adicional, mescos ta eventonan den lama mes.

Polis lo sera e caminda cu ta pasa n'e parti paden di Eagle Beach for di 1or di merdia y lo habri'e bek pa 6or di atardi. Trafico for di Oranjestad direccion hotelnan lo sigui core normal. T'e parti di Amsterdam Manor pa La Quinta lo permanece sera durante e evento.

Na final di e evento lo tin un caminata organisa pa Fundacion Hende Muher den Dificultad. Ta invita un y tur pa participa y cana pa bo salud y pa un bon causa.

Durante un conferencia di prensa teni na Eagle Beach,



Minister dr. Richard Visser a sigura cu tur cos ta cla p'e evento di diadomingo awor.

IDEFRE a caba di yega for di un biahe di trabao den unda Aruba a bira miembro awor di "Ciclovias of the Americas".

E ta un honor pa menciona cu Aruba t'e prome isla den Caribe y den henter e hemisferio aki cu tin e tipo di eventonan asina. Mas cu tur cos, nos t'e unico cos ta conta cu sosten di Gobierno den organisacion di e evento aki tambe.

Den otro paisnan autoridadnan no ta coopera facil pa sera careteranan y haci nan acesibel pa publico na pia.

"Nos kier mira hendenan move mas y cu e tipo di eventonan asina nos ta riba e bon caminda. Mi ta spera di topa hopi hende diadomingo awor, pa demostra cu nos ta comprometi na biba mas saludabel", asina Minister dr. Richard Visser a duna di conoce.

El a añadi cu su vision ta pa den futuro sercano purba aumenta e cantidad di eventonan di movecion pa aña. Ideal ta pa organisa un Ciclovia tur fin di siman.

Bin participa den Beach Volleyball y Beach Tennis na Ciclovia Eagle

BEACH Volleyball ta un di e deportenan hopi gusta aki na Aruba, ta pesey mes e deporte popular aki ta bay ta den Ciclovia Eagle Beach.

E evento aki ta tuma luga diadomingo awor dia 28 di november.

Ta bay tin 2 cancha di beach volleyball, invitacion ta bay pa tur esnan cu ta practica e deporte y scolnan di Aruba cu kier forma nan ekipo pa bin competi contra otro den weganan amistoso di beach volleyball.



Beach Tennis:

Pa esnan cu ta gusta e deporte di beach tennis, e deporte aki tambe ta presente durante e di seis edicion di Ciclovia Aruba.

Tur esnan cu ta desea di haya sa mas di beach tennis ta keda cordialmente invita pa asisti y asina mira y participa na e weganan cu ta bay tuma luga.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na telefon 593-0427 of Sra. Judith Geerman na telefon 582-4987 durante oranan di oficina



Torneo di Pesca PIA 2010 ta tuma luga diasabra awor

PERSONAL di IDEFRE Activo, PIA ta organisa diasabra awor dia 27 di November 2010 un competencia di piscamento cu ta tuma luga na Malmok. Hopi a pidi pe y PIA ta trece e competencia di piscamento na baranca den grupo un biaha mas.

E area cu ta posibel pa pisca durante e torneo di piscamento ta entre e prome boca pabou di e 'splitsing Malmok/Malmokweg bay noord te cu Boca Blanco (tres trapi). Esaki ta e boca prome cu e cas geel pazuid di Boca Catalina. E orario cu e prome liñanan ta bay awa ta pa 5:30 p.m. y pa 9:30 p.m. tur liña tin cu sali afo pa cuminsa cu pisamento. Mientras cu pa 10:30 p.m. ta cuminsa entrega premio n'e ganadonan.

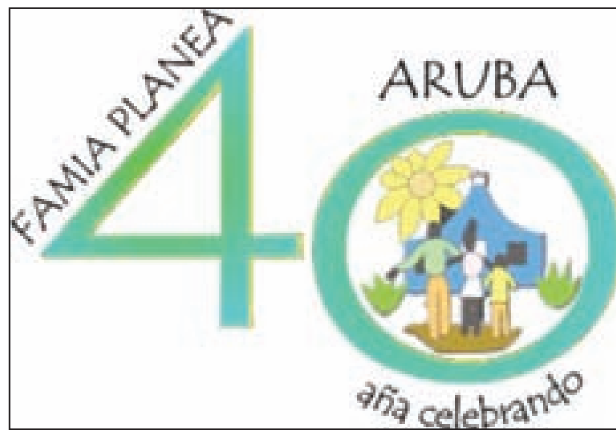
Ademas tin diferente premio adicional cu patrocinadonan ta pone disponibel. Formulario di inscripcion y reglamento ta obtenibel na IDEFRE y por inscribi durante henter siman for di 7:30 a.m. te cu 4:30 p.m. Un team por consisti di minimo 3 y maximo 6 participante. Na mes momento tin un pot p'e teamnan cu kier participa den esaki.

Ta tuma inscripcion te cu diabierna dia 26 di november 2010 durante ora di oficina na IDEFRE. Por pidi e formulario di inscripcion y e reglamento tambe via e-mail cerca: jozef.albus@aruba.gov.aw , julio.luidens@aruba.gov.aw, of cerca wladimir.wolff@aruba.gov.aw Pa mas informacion por tuma contacto cu Jozef Albus, Tico Luidens of Wladimir Wolff na IDEFRE na telefon 582 49 87.

Gradiciendo pueblo pa e tremendo sosten

Fundacion Famia Planea ta culmina su celebracion di 40 aña







PA conmemora Famia Planea su 40 aña di existencia, lo lansa un buki pa nos hobennan di Aruba. E buki aki ta un buki literario na Papiamento skirbi pa e famoso autor señora Desiree Correa y financia pa Aruba Way Foundation. E storia ta tocante sex y autoestima pa nos hobennan di 12 aña bay ariba. Di e forma aki Famia Planea ta clausura su celebracion di 40 aniversario en grande hunto cu anochi placentero pa tur su invitadonan.

A funda Fundacion pa Promove Paternidad Responsabel, nomber oficial di Famia Planea, riba dia 24 di november 1970 bou di e leynan di Antia Hulandes. Y dia 1 di juli 1971, e fundacion a cuminsa opera oficialmente fo'i su prome oficina situa na San Nicolas. Aki e director y dos miembro di staf tabata tene contacto cu e dokternan pa asina compila data y provee anticonceptivo. Desde e tempo ey tambe a cuminsa supervisa e programa educacional y ora tabata necesario, e miembronan tabata bishita diferente cas.

E meta principal di e fundacion ta pa promove e ideanan di paternidad responsabel den tur sentido di palabra. Pero teniendo na cuenta principalmente e norma – y balornan, cultura y religion di su comunidad.
Na principio tabata pone hopi atencion riba planeamento di famia, e uzo y distribucion di anticonceptivo. Despues a mira e necesidad enorme pa pone enfasis riba facilita informacion y brinda mas educacion riba e tereno di sexualidad. Den pasado, e mayoria di miembro tabata hende muhe, compara cu e hende hombernan.

Mester remarca cu tur e dokternan na Aruba, tabata traha hunto cu Famia Planea riba un base boluntario, brindando e miembronan di Famia Planea un reduccion den prijs. E fundacion na su turno, tabata provee nan cu e anticonceptivonan cu e dokternan tabata prescribi.

E ginecologonan, den e tempo ey tabatin solamente 2 y e 3 ciruhanonan, tambe tabata coopera cu e fundacion y tabata brinda nan servicio na e clientenan di Famia Planea y tur na un prijs reduci.
.
Durante traspaso di aña, Famia Planea a pasa den diferente cambio, p.e. cambio di e directornan, cambio di e miembronan di staf, cambio di e miembronan di directiva, mas hende homber ta birando miembro y sin duda ... e cambionan di edificio. Un di e cambionan mas grandi ta, e mudamento di e oficina principal di San Nicolas pa Oranjestad. Den luna di juli 2009 a muda pa Oranjestad, mirando cu e cantidad di miembronan a aumenta barbaramente na Oranjestad, specialmente entre e hobennan, door di e enfasis poni riba embaraso hubenil.
Durante aña 2010, Famia Planea a celebra su 40 aña di existencia cu e pueblo di Aruba en grande, unda cu tur luna tabatin diferente actividad realisa pa henter famia bini hunto y pasa un rato agradabel y alabes haya mas informacion tocante e topiconan actual.
Clausurando e celebracion di 40 aña, Fundacion Famia Planea kier duna un palabra di danki na henter e comunidad di Aruba, pa e tremendo sosten ricibi durante e 40 añanan tra'i lomba y alabes invita un y tur pa sigui haci uzo di nos servicionan pa hunto nos forma un comunidad di paternidad y maternidad responsabel.

Garage Centraal Aruba lo celebra e 2010 End of Year Car Show



Garage Centraal Aruba lo celebra e ultimo car show pa aña 2010, den e forma di e tradicional End of Year Car Show.

E biaha aki, lo tin ofertanan special riba tur autonan 2010 den stock, y prijsnan super special riba autonan segunda mano. E stock di autonan nobo ta inclui naturalmente tur autonan 2010 tanto di e legendario Mercedes Benz, e lineup Hyundai, como e pickupnan Isuzu. E ta un lineup di calidad hopi halto, cual ta haya reconocemento nan constantemente pa nan calidad halto, y Garage Centraal Aruba ta orguyoso di por ofrece esaki na henter Aruba.

Como ehempel nan di esaki, djis den e ultimo dos siman, e Hyundai Sonata a ser eligi como Car Connection "Best Car To Buy 2011", e Hyundai Elantra a ser declara dor di ALG na Merca como "Best Residual Award" na su categoria. Tucson a ser declara "Canadian Car of the Year" y tanto Genesis como Sonata a ser declara como "Best Buys" den nan categorianan dor di Consumer Reports.

Pa locual ta financiamento, tur banco lo ta presente, y cada un lo bin cu specialnan pa haci mas facil na tur clientela pa yega na nan auto nobo.

Como un incentivo adicional den e temporada di Pasco, tur esnan cu cumpra un auto lo ricibi un Gift Certificate cual nan por haci uzo di dje pa cumpra e adornonan pa Pasco. Di e manera aki, Garage Centraal Aruba su intencion ta pa hende por busca nan auto, y di biaha drenta den e ambiente di Pasco. Y manera ta custumber, e car show lo tin disponibel snacks cu bebidanan pa tur esnan presente, cu entretenimento musical na cargo di Gaita Euforia.

Garage Centraal Aruba asina te extende tur esnan cu desea di busca un auto nobo pa probecha e tremendo oportunidad aki, den e 2010 End of Year Car Show.

Paranda Ta Nos ta invita pueblo di Aruba pa bin celebra nos 10 aniversario

PARANDA Ta Nos ta un grupo di gaita di famia cu na aña 2001 a wordo lanta pa toca na casnan di famia. E acogida tabata enorme y ariba peticion a dicidi di haci presentacionnan publico. Añanan a transcuri y cu e base familiar awor Paranda Ta Nos por celebra su 10 aniversario deleitando Aruba cu dushi musica di Pasco y Fin di Aña. Pesey mes nos meta pa 2010 ta pa engrandece e union familiar.

Tambe Paranda Ta Nos ta bon conoci pa duna algo bek na comunidad di Aruba den forma di donacion na un instancia caritativo. Den pasado nos a haci donacion na Cruz Cora, Women's Club of Aruba, Sonrisa, Fundacion Respetami y a reparti macuto cu comestibel pa famianan menos afortuna. Pues e aña aki no ta un excepcion pesey na final di temporada, Paranda Ta Nos lo haci un donacion na Cas Marie y tambe grupo Scout Casibari.

Pa celebra nos 10 aniversario den grandi, Paranda Ta Nos a lansa su CD "Celebra" cu 10 tema nobo mas un bonustrack. Bautismo oficial di nos CD lo tuma luga durante Paranda Cultural. Paranda Cultural ta un proyecto similar cu Intercambio Cultural Corsou unda Paranda Ta Nos a representa Aruba na aña 2008. Intercambio Cultural Corsou tabata un intercambio di musica, canto, baile y cultura entre Boneiro, Corsou, Trinidad & Tobago y Aruba. Pa pueblo di Aruba mira y sinti un tiki di e bunita experencia cu Paranda Ta Nos a biba, Paranda Ta Nos a invita un grupo di Boneiro y Corsou pa celebra hunto cu nos.

Paranda Cultural lo tuma luga diasabra 4 di december proximo riba Plaza Betico Croes y pa 7or di anochi lo cuminsa cu e programa oficial unda tin presentacion di siguiente gruponan: Grupo Scout Casibari, Famia Hennep, Sneek y Rincones, Pierewietje & Flash, Katatumbito, Gaita Krioyo Kids for di Boneiro, Los Paranderos for di Corsou, Rincon Boyz y Paranda Ta Nos.

Gaita Krioyo Kids ta un grupo cu a wordo lanta door di Mr. Goedgedrag y lo bini cu un delegacion di 20 persona for di Boneiro y Los Paranderos di Corsou lo bini cu 27 persona.
Pa 6or di atardi e diferente tentnan lo ta habri pa bende y expone nan articulonan. Lo tin tent cu cuminda di Pasco manera suls, ayaca, pisca tempera y cos pa boca dushi manera raspao, bolo y cocada, obra di man di palo, decoracion di Pasco, acesorio y hopi mas. Gran mayoria di e tentnan ta di scolnan cu kier recauda fondo pa drecha plafond, bentana, coriente di airco, pone afdak, cumpra computer y otro necesidadnan.
Paranda Cultural ta posibel cu e ayudo di Gobierno, UNOCA, Prins Bernhard Cultuurfonds, Delta Blue cu Toshiba, Talk of the Town, Elite y Licores Aruba cu Dewar's.
Presente nos tin Sr. Betto di Licores Aruba cu lo hiba algun palabra.
Paranda Ta Nos ta gradici cada un integrante, famia, fanatico, compositor, areglista, patrocinadonan y muy specialmente e pueblo di Aruba pa e sosten ricibi durante 10 aña.

Por ultimo Paranda Ta Nos ta manda un invitacion personal pa e pueblo di Aruba pa bin celebra nos 10 aniversario hunto cu nos invitadonan special di Boneiro, Corsou y Aruba. Nos ta warda abo y bo famia diasabra 4 di december pa 6or di atardi riba Plaza Betico Croes pa bin presencia e bautismo di nos CD y celebra hunto cu nos paso… …..''Paranda Ta Nos, despues di Nos ta Nos mes y esun cu sigui Nos tambe ta Nos!"



Diadomingo awor:

Bazaar di Pasco di FUNARI

DIADOMINGO, 28 di November 2010, na Savaneta 340, Funari lo tene su Bazaar di Pasco. E ta cuminsa for di 10 or di mainta y ta termina 1or di merdia.



Obranan masha bunita traha na man, dor di e clientenan di Funari, ta wordo bendi pa abo por decora bo cas cu materialnan unico. Por pensa riba obranan manera, centerpiece pa mesa, decoracion pa muraya, pesebre di palo, y cuadranan bunita traha cu scama di pisca y cocolishi di Aruba.

Si bo ta buscando un regalo pa un ser keri, durante e Bazaar di Funari bo lo haya esaki sigur y na un bon prijs.

Banda di e benta di obra di man, lo tin un bar y cushina bon surti. Bin disfruta di un dushi sopi, pastechi of kroket, un bolo acompaña pa su koffie of juice.
Mientras cu bo ta saboria e pasa boca bo ta disfruta di e presentacion di gruponan locual cu lo deleita bo cu nan dushi musica.



Diadomingo, 28 di November 2010, ta priminti di ta un mainta agradabel na Funari.
No laga nan conta bo. Bin y mira pa bo mes y cumpra na gusto.
Hunto cu e articulo aki por aprecia obranan cu lo wordo bendi durante Bazaar. Pa cualkier otro informacion yama Funari na telefon 584-8522. Funari ta e Fundacion Arubano pa personanan fisicamente limita. Funari ta draai pa gran parti di su actividadnan social riba donacion. Bo aporta durante di Bazaar lo contribui na e Fundacion sigur!!

Produccion nobo, nobo cu Banda La Paranda

Di Paranda nos ta Bay







ESAKI ta e titulo di e produccion nobo, nobo cu Banda La Paranda ta lansa awe riba mercado musical pa e temporada di fin di aña 2010.

Banda La Paranda no ta un grupo desconoci den nos comunidad y cu awe, despues di 2 aña di ausencia, nan ta bolbe mas fuerte cu nunca pa compaña nos dushi pueblo Arubano cu nan estilo unico y original.

"Di Paranda nos ta Bay" ta un composicion di Sr Freddy Montoya (cu pa 10 aña consecutivo ta forma parti di BLP como compositor di diferente tema promocional) aregla pa Ivan Croes y Giovanni (Fan) Ras; canta pa Wiwi Maduro, Charise Arends y Solaika Alders; graba na 4 All studio di e maestro Dimitri Frans.

Banda La Paranda ta gradici e pueblo di Aruba pa nan sosten cu nan a brinda durante nan añanan di existencia y nan ta spera cu awo cu nan ta bolbe bek, nan por sigui conta cu e sosten di nos pueblo pa asina nan por sigui deleita Aruba cu e ambiente Musical di Pasco y Aña nobo.

Tambe nan ta gradici tur medio di comunicacion, prensa, radio y television; (den special na tur locutor) pa habri nan porta pa yuda cu e promocion di esaki y di otro produccionnan cu tin riba mercado.

Cu e produccion aki B.L.P. a start sali cu e paranda original cu pa 13 aña consecutivo a forma parti di e repertorio musical di fin di aña.

Nos ta spera cu henter pueblo di Aruba por disfruta di e produccion nobo aki, cu a ser traha cu hopi amor y dedicacion pa asina por sigui contribui cu e bunita temporada di fin di aña cu ta forma parti importante di nos cultura y cu te awe, Aruba ta celebra di un forma unico; na unda hopi grupo ta lanta pa produci y presenta cancionnan cu ta crea e berdadero ambiente cu nos ta custumbra y mester ta hopi orguyoso di dje.

"Ban celebra, ban nos tur ban disfruta, di e paranda Arubiano, te oranan di marduga
Ban festeha ban nos tur ban prepara, di e paranda di nos pueblo cu hopi felicidad!!!"

Pa mas informacion di e grupo BLP, por yama libremente na celular # 568-7250 of 560-1875.

Bautismo di uniform nobo di S.C. San Nicolas



ESAKI tabata diabierna dia 19 di november 2010 na Intertainment Center Piedra Plat caminda sr. Bareño di Bright Bakery a batisa cu paneermeel, e uniform nobo di e team di futbol di S.C. San Nicolas. Pabien cu boso uniform nobo y sigui haci boso best y demostra cu boso por hunga un bon futbol. Danki di curason na Sr. Bareño di Bright Bakery pa sponsor e team di San Nicolas!

Exposicion: Domestic Harmony



E artista conoci Mo Mohamed ta exhibi na Westin Aruba Art Gallery. Mo ta un artista autodidactico cu a nace na Aruba na aña 1944. Su arte ta wordo describi como "mystico decorativo".

Mo semper ta trahando, como cu su pasion pa pinta a lanta na un edad hoben, ora el a realiza cu e kier practica e arte di pintura. Despues di su estudio y diferente trabao na Hulanda el a dicidi cu e kier pinta fulltime como profesional. Mo ta artista pa mas cu 40 aña caba.

Mo: "Mi ta na academia di Dios, y ta pesey mi ta keda siña semper." Inspiracion pa Domestic Harmony ta: "E particion di asina hopi compromiso pa tene un relacion bon cu amor y paz".

E exposicion ta habri diasabra dia 27 di november pa 8'or di anochi y bo persona ta bonbini. E exposicion ta keda te dia 5 di januari 2011 na Westin Aruba Art Gallery cu ta habri tur dia gratuitamente pa tur hende.

Miss Aruba 2010 den su etapa final





















ARUBA Radisson Resort & Casino, Caribbean Mercantile Bank y Topcar ta presenta e certamen di Miss Aruba 2010. E preparacionnan di Miss Aruba 2010 ya ta yegando den su ultimo siman, pa asina Aruba conoce su proximo Miss Aruba 2010.

E certamen final lo tuma luga diasabra 4 di december den e luhoso ballroom di Aruba Radisson Resort. Preparacion final ya a cuminsa, na unda Aruba por conta un biaha mas di un anochi fenomenal cu produccionnan sublime y espectacular manera e mentenan creativo di Star Promotion sa di trece dilanti durante e ultimo añanan. E candidatanan a pasa ya dilanti di e lensnan magico di nos fotografonan profesional di Luis Mejia y Jason Margarita. Awe nos ta presenta e prome shoot di Jason Margarita cu trahenan di e coleccion priva di Trash by Ronchi. E candidatanan ta den un siman di seminario completo riba topico informativo cu sigur lo yudanan riba nan desaroyo personal pa asina eleva na presentacion cu lo haci e calidad di e certamen nacional di beyesa Arubano halto.

Produccionnan musical espectacular cu efectonan special ta haci e apertura un biaha mas grandi. Sigur teniendo na cuenta e talentonan Arubano cu lo participa tambe den esaki. No por keda sin menciona e actitud y elegancia di e protagonistanan di anochi cu ta e 12 beyesa Arubiano cu ta engrandece esaki un tiki mas. E apertura lo ser presenta tambe cu e grupo di baile “The Popcorn Dancers”.

No por keda sin menciona e ensayonan intensivo di pasarela bou encargo di Monique Jansen cu lo haci e segmento di trahe di baño hunto cu “Leonisa” uno espectacular. Sigur e fashionistanan ta pendiente di coleccion espectacular cu Trash by Ronchi lo presenta den e parada di moda 2010.

E anochi final lo tuma luga dia 4 di december proximo den e luhoso ballroom di Aruba Radisson Resort & Casino. Star Promotion ta ofrece un bes mas e mesanan GOLD VIP cu open bar y mesanan VIP cu cash bar. Pa ricibi mas informacion di e mesanan por yama Susanita Maduro na 5926926 of mail na susmaduro@hotmail.com.

Aruba ta pendiente pa e eleccion final di Miss Aruba 2010 y wak ken ta bira e sucesora di Priscilla Lee.

Studiantenan activo na Museo Arqueologico Nacional Aruba







SIMAN pasa diahuebs y diabierna mainta Museo Arqueologico Nacional Aruba a ricibi e prome scol cu a participa na e programa educativo di e exposicion temporario Rancho. E mesun diahuebs, dia 18 di November ultimo, Museo tambe a duna un guia den sala di exposcion permanente na studiantenan di Universidad Aruba, sigui pa un ‘gastcollege’ den auditorium.

Parti riba 2 dia, alumnonan di Paso pa Futuro a participa na e programa educativo di e exposicion temporario Rancho, desaroya pa Kees de Jong y Melisa Richardson, encarga cu programanan educativo y vacacional di e expo Rancho. Despues di un introduccion cortico a haci un quiz den e sala di exposicion na unda e hobennan a rondia e contestanan. A clausura e programa cu un actividad creativo na unda e alumnonan a diseña un adorno pa pasco inspira pa e informacion haya di “Rancho”.

Di esaki a scoge e adornonan mas resaltante, cual lo uza pa traha adornonan cu lo ser duplica y parti na e scolnan den vecindario pa laga alumnonan dorna esakinan. E adornonan aki lo ser colga den un ‘kerstboom’ cu lo ser poni dilanti di Museo pa un celebracion di pasco.

Den colaboracion cu Universidad di Aruba, drs. Arqueologo Raymundo Dijkhoff a duna un gastcollege cual tabata forma un parti di e modulo ‘Social and Cultural Fundaments of Aruba’ y tabata tin como tema ‘ Discovering the roots of Aruba by means of the science of Archaeology’.

Como parti di nan ‘fieldtrip’ na Museo e studiantenan a haya un guia den sala di exposicion. Despues tabata tin algun tempo pa nan mes studia e exposicion como preparacion riba e ‘gastcollege’ titula “Un introduccion den Arqueologia di Aruba”. Tanto e programa educativo pa scol como e bishita di Universidad tabata hopi exitoso.

E programa educativo tanto como e publicacionnan cu ta pertenece na e programa ta danki na e sosten financiero di CEDE Aruba. Scolnan secundario cu ta interesa pa participa na e programa di “Rancho” of ta desea di haya mas informacion tocante e programa aki por tuma contacto Suzy Boekhoudt of Marguerita Wever na tel. 5828979.

Zumba goes blue 4 diabetes

Ehercicio ta importante den bida di un diabetico



EHERCICIO den combinacion cu un nutricion saludabel balansa ta e miho manera pa un diabetico por regula su sucu.

Dicon ehercicio?

• Ehercicio ta kima caloria cu ta yuda bahamento di peso y mantene un peso saludabel. Den caso di sobre peso, si reduci esaki cu 10% ya por nota regulacion considerabel di sucu den sanger.

• Ehercicio a base regular ta yuda e curpa uza e insulina miho y dor di esaki ta regula e sucu den sanger miho.

• Ehercicio ta yuda stimula un bon circulacion di sanger, specialmente den pianan caminda cu diabeticonan por haya problema.

• Ehercicio ta yuda reduci colesterol y presion di sanger of e risico di esakinan cu mayoria biaha ta bin acompaña cu e malesa diabetes. Ambos por conduci na atake di curason y celebral.

• Ehercicio ta yuda reduci stress cu tambe tin hopi influencia riba e nivel di sucu den sanger.

• Ehercicio regular den combinacion cu nutricion balansa ta expande e periodo di e pre-diabetico pa no bira diabetico uzando medicamento, considerablemente.

Ta importante pa un diabetico haci ehercicio na momentonan fiho tur dia of por lo menos 3 biaha pa siman pa por lo menos 30 minuut.

Si nunca of pa basta tempo no a haci ehercicio of si recientemente a ser diagnostica cu diabetes y ta sufri di demas complicacionnan di diabetes ta recomendabel pa consulta prome cu doctor pa conseho riba e sorto di ehercicio cu ta miho.

Despues di e pink month y Zumba ago pink nos ta invita boso pa go BLUE. Join diaranson awor cu ZUMBA goes blues 4 Diabetes.

Pa mustra e importancia di movecion, Fundacion Diabetico Arubano ta organisa diaranson, 24 november un evento di ZUMBA pa un y tur. Esaki ta tuma luga den aire liber na Palm Beach Plaza Mall 7:00-8:30pm y conduci pa Rose-ann Ruiz di Aruba Zumba Noord. Ticket ta na balor di awg 10,= (incluyendo T-shirt, cerealbar, bebida). Ticket ta obtenibel na Compleho deportivo Frans Figaroa durante les di zumba y cerca miembronan di Fundacion diabetico Arubano, tel # 5611244 of 7474700. Lo tin premio pa e miho T-shirt decora.

Bin topa Sinterklaas y su Zwarte Pietnan











PASEO Herencia e centro di tur atraccion cu ta bon conoci pa su eventonan pa famia ta preparando pa nan tremendo evento di "Bin topa Sinterklaas y su Zwarte Pietnan".

E evento aki ta ser organisa anualmente y e aña aki e lo tuma luga diadomingo 5 di December cuminsando pa 4 or di atardi cu presentacion musical di Katatumbito y e grupo di baile Kids in Action. Tambe pa e muchanan presenta lo tin Bumper Boats, Dino Jump, Cotton Candy, Face Painting y mucho mas. Mester remarca cu e aña aki e cupo ta limita y ta pesey kier encurascha tur mayor pa pasa reserva bo espacio pa asina bo yiu por bin y pasa un tempo agradabel cu Sint y Piet na Paseo Herencia. Inscripcion ta cuminsa Diaranson 24 di November te cu diamars 30 di November, cada mayor por pasa inscribi nan yiu na e parking cashier di Paseo Herencia di 10or di mainta te cu 10or di anochi. Cada mucha cu inscribi lo ricibi un T-shirt, Hot dog y Juice pa cortesia di Taste of Heaven y tambe un Potret hunto cu Sint y Piet di Photo Paseo bou encargo di Check Point Color. Por ultimo Toy's 4'US ta ofrece 10% di descuento cu e comprobante di inscripcion di Paseo Herencia na e cahera di Toy's 4'US. Paseo Herencia ta habri di dialuna pa diasabra for di 10:00am te cu 10:00pm y riba diadomingo for di 5:00pm te cu 10:00pm.



Aruba's early morning sunshine is just superb when the Shoco's line up for their photo-shoot. Once the sun passes about 8:15 a.m. , the colors of the bird change along. You can see the early sunrise reflected in their eyes. (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

"Centro di Bario Lago Heights a wordo Bumbardea!"









Abo tambe por duna bo yiu e amor pa buki - no keda sin participa cu Buki Bum 2010!
Pa mas informacion: www.fundacionpapiamente.com



DIADOMINGO pasa, dia 21 di November, e di tres evento di Buki Bum 2010 a tuma lugar na Centro di Bario Lago Heights. E cantidad di participante n'e proyecto di lesamento Buki Bum, e aña aki si a kibra tur record.

Famianan di pariba y pabao di brug a para cu tur pasenshi den rij pa por registra p'e tayer: "Con pa lesa cu mi yiu den bos halto?" facilita pa sra. Desiree Correa.

Y no ta solamente p'e pakete Buki Bum 2010 cu nan ta haya regalo, pero t'e informacion balioso, e hermentnan cu e mayornan aki ta absorbe durante e tayer, ta locual ta haci e proyecto aki uno efectivo y pesey mes exitoso.

Diadomingo, dia 28 di November awor Fundacion Papiamente ta clausura e programa Buki Bum 2010 cu e ultimo tayer di e aña aki na YMCA Dakota. E prome tayer ta cuminsa 10or y ta sigui te 11 or di mainta y e di dos ta di 11or di mainta pa 12or di merdia, ofreciendo mayornan dos oportunidad pa participa.

Fundacion Papiamente kier invita tur mayor, cu yiu di 0 te cu 5 aña, cu ta inscribi na cualkier Wit Gele Kruis na Aruba (y cu no a logra ainda) pa participa na e ultimo tayer di Buki Bum cu ta completamente gratis y ricibi e pakete Buki Bum 2010 regalo for di Sinterklaas y Zwarte Piet!

Ta recorda tur mayor pa no lubida di trece e karchi di AZV di nan yiu y pa bin na ora, pasobra cupo ta limita (e paketenan ta cabando). Mayornan cu no tin babysitter por trece nan yiu, ya cu tin un programa di lesamento p'e muchanan, mientras e mayornan ta participa n'e tayer.

E proyecto Buki Bum 2010 ta posibel danki n'e sosten di CEDE Aruba, Samenwerkende Fondsen, Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Circle K, Quota Club, De Wit & Van Dorp Stores, Samsom Bookstore, Visser Trading, Martijn Trading, 24ora.com, Wit Gele Kruis Aruba y prensa en general.

Happy Birthday To You Today

Happy Birthday to you, Happy Birthday to you....
Awe 25 di november ta cumpli un anja mas di su dushi dushi life...
e galan di Alto Vista RUBENCITO BOEKHOUDT
Chitoooooo bo ta haya hopi pabien di bo jiu Ruben-Eugenne
bo Momz Swinda, bo Dadz Ruben
Bo big sis Desi, bo sis dushi dushi Yomary hahahaha...
di henter Famia cu ta 2 much 2 mention..
Pabien di tur bo friends nan, Coleganan, Team di Base-Ball,
Btw Chitooooo mayan nos ta bai pe duru duru jiuuuu!!!!
Heavyyy Wodka Wodka @ out!!!!! na e HH @ A.V.
Haterz nan don't 4-get HURT him, you HURT ME sooooo Back Off!!!
Congratz my brother have fun with your loved ones.... ME!!!
Love Youuuuuu!!!!! remind of me when you get your BONUS lmao... :-)

CBS ta informa tocante aumento di prijsnan

SEGUN hefe di CBS, prijs di combustibles cu nos ta come aki na Aruba ta wordu directamente influencia dor di desaroyo di afo y ta pesey nan ta tirando bista continuamente kiko ta sosode den exterior.

Grafico ta mustra cu na 2006 e prijs a subi poco, na 2007 prijsnan di alimentacion a subi barbaramente. Y te cu juni 2008 ela baha cu un velocidad enorme. Na 2009 e prijsnan a sigi subi un poco, pero no dje hopi ey. Na cuminsamento di 2010 ela cuminsa baha un poco, pero aw rond mundo prijsnan ta cuminsa pickup bek. Cierto producto ta subi hopi den prijs y otronan no. Segun noticianan internacional cierto prijsnan lo bai subi.

Den liña di transporte, transportacion ta subi baha en relacion cu aumento di crudo. Nos ta depende 70% di productonan for di Merca. Apesar cu nan a anuncia aumento den prijs di carni, nos no a sinti e efecto ainda. Pasobra mester caba cu e "voorraad" bieuw pa despues cuminsa cu prijs nobo cu e comerciante mester a paga den exterior pa e mercancianan.

Ta depende di e "omzet" di e negoshinan cu e productonan ta wordu cumpra cu mas frequencia na december y asina ta caba mas lihe tambe. E ora na januari 2011 por mira cambio den prijs. E efecto riba inflacion no ta bai ta hopi.

Locual cu CBS ta haciendo ta tuma prijs di mas o menos 8000 producto y internamente ta calcula cuanto nan lo bai aumenta.

Evelyn Wever-Croes awe dia 25 november 2010:

Ta recorda 35 Aña Independencia di Surinam

Pabien na comunidad Surinameo: Wan Swit' Srefidensi

DIA 25 di november 1975 Surinam a haya su independencia di Reino Hulandes, despues cu e lucha pa independencia na Surinam a wordo proclama dia 15 di februari 1974.

E comunidad Surinameo a lucha duro despues di esaki pa desaroya manera un pais independiente den mundo. E lucha no tabata facil, y ta sigi te awor ainda. Na palabra, Evelyn Wever-Croes di fraccion di MEP.

Na Aruba nos tin un comunidad Surinameo grandi ta biba, cu a establece nan mes desde algun decada atras pa yuda Aruba desaroya su economia.

Surinameonan na Aruba ta conoci como hendenan hopi alegre y cu ta traha duro.

Riba e di 35 aniversario di Independencia di Surinam mr. Evelyn Wever-Croes kier desea e comunidad di Surinam, y especialmente esnan estableci na Aruba, masha masha pabien! Wan Swit' Srefidensi !!



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

SEÑOR Dios di Israel,
ni ayariba den cielo ni akibao na mundo no tin un Dios manera Bo
Bo ta tene Bo na e aliansa y Bo ta mustra Bo fieldad na Bo sirbidonan
1 Reinan 8:23

Conforme Boluntad di Dios y contento di tawata tin n'e cu nos pa tanto aña, nos ta anuncia cu a bai serca Senjor



Marie Louise Herdé –Amoroso
cariñosamente yama
"Luisa cosedor", "Wicha" of "Oma Luisa"
Trinidad 6-11-1909 - Aruba 22-11-2010

Na nomber di su yuinan:
Bianca Tobin – Herdé
Emile y Sonia Herdé – Pourrier
René y Lucy Herdé – Peterson

Nieto y nietanan: Rebecca, Anthony y Stephen Tobin
Annette & Dan Parkington – Tobin
Bryan & Cindy Herdé – Robles
Amy y Marlon Jansen – Herdé
Paolo, Dinotra y Eva Maria Herdé

Bisanieto y bisanietanan:
Benedict Tobin
Kyle y Sophie Tobin
Sean Jansen

Ruman: Arnott Amoroso y famia na Alemania
Cuñanan: Una Amoroso y famia na Canada
Mathilda Amoroso y famia

Demas subrino y subrina na Trinidad y Inglatera
Demas famia y conocirnan
Personal di St. Michaels Palviljoen

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 25 di november 2010, di 2:00 p.m. pa 4:00 p.m. na misa San Francisco, Oranjestad.
Despues saliendo pa santana na Sabana Basora

Nos lo aprecia un donacion pa un bon causa. Lo bai tin un box disponibel.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Gobierno *di* Aruba

Cu sentido pesame nos ta anuncia fayecimento di



Marie Louise Herdé –Amoroso

Mama di Parlamentario drs. Rene Herdé

Nos sincero palabra di condolencia na famia Herdé den e momentonan difcil aki.

Cu Marie Louise Herdé-Amoroso sosega na paz.



Ministerie van Infrastructuur Integratie en Milieu

Cu sentido pesame nos ta anuncia fayecimento di



Marie Louise Herdé –Amoroso

Mama di nos colega Emile Herdé

Nos sincero palabra di condolencia na famia Herdé den e momentonan difcil aki.

Cu Marie Louise Herdé-Amoroso sosega na paz.

Polis a logra pone man riba dos ladron riba dak di Sam's

DIAMARS anochi banda di 11.45, polis di Playa ta haya informacion cu riba dak di un supermarket den Havenstraat, Kong Hing, tin algun homber.

Polis a bay cu urgencia n'e sitio, ya cu nan sa cu ta trata di ladron. Na yegada un testigo ta bisa nan cu e dos hombernan ta riba dak di Sam's.

Polis a reconoce nan como Chito Dirksz di 39 aña y George Rama di 52 aña. Polis a subi dak y mira cu nan a haci manera nan tabata drumi, pero na unda Rama tabata drumi e dak tabata destrui y nan a haye cu un beitel, siendo cu Chito tabatin un sker di corta beton. Tur dos a keda deteni y hiba warda di Oranjestad. .

Control ta sigui y a parti 15 boet pa violacion di ley den trafico

DIAMARS durante dia, Polis di Trafico a tene control na diferente sitio riba e isla. Nan a parti un cantidad di 15 boet cu a bay pa e.o. papelnan di auto, faha di seguridad y otro infraccion. E controlnan aki ta sigui, y sigur yegando fin di aña nan lo bira mucho mas ainda.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Kibrahacha
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un soño ta realisá. Bo ta lanta awe mas sabí y poderoso Corda riba bo salúd, alimentando corectamente bo preo-cupasionan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta proponé pa sali di tur cosnan straño. Bo ta hopi cu-rioso explorando cosnan nobo y expresá bo mes cu hop emotividad.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Drecha bo caminda pa e progreso cu bo inteligencia, per-severancia i fe den Dios. Ta tempo pa atendé kehonan y tuma axion.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tur cosnan rondó di bo ta bòlto bèk. Bai sigur y tuma bo tempo den tur cos. No tuma riesgonan na e momentonan aki.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo tin cu enfrentá awor loke cu tin remedio. Tur loke ta-bata secreto cu pa añanan bo a tene scondí, ta sali na cla Mantené e márgen di tur conflicto familiar.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta yega e momento pa tuma iniciativa den tur cos. Lesa siña, ta lagabo gana mas experensia. Libertad y indepen-dencia económico ta mas importante.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No stanka, sperando cu otronan ta tuma desicionnan pa bo. Tuma e iniciativa, pero no sigui cu e persona cu kier sigui consehonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Problemanan doméstico i familiar ya no ta afektá bo, pa sobra bo por solucioná nan sin problema. Bo tin e energia pa haña recuperacion, amor.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta hiba felisidad pa otronan. Compania di hóbennan c muchanan ta hasi bo còrda temponan pasado. Bo ta mas comunicativo y expresivo i sincero.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta importante stabilisá bo mundo material cu spiritual. Bo mentalidad ta permití di sa unda e mihó oportunidadnan di negoshi ta.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No duna tanto importancia na loke bo no tin. Confia den bo bon fortuna. Bo ta identificá bo mes como un bon mayor.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Conflictonan bieu y familiar ta wòrdo resolvé y ta yega benefisionan económico grandi. Loke realmente cu bo ta haña ta satisfacion.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 25 november 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	178.73	179.45	180.25
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	211.56	213.49	215.64
Euro per XEU. 100	235.43	237.57	239.96

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Na Shaba polis atento a impedi ladronnan di sigui cu nan intencion di kibra y hora na un supermercado









DIARANZON marduga un patruya di polis atento pasando na e crusada di Shaba pa bay Bubali a nota 2 sospechoso cu net ta forsando e porta di e supermecado na e skina.

E sospechosonan kendenan a nota cu nan a ser mira a core drenta pick-up direccion pa bay pabao. Polis a sende su zwaailicht y cu sirena pa bay nan tras, e pick-up a lora bay zuid na e caminda pa bay Perle d'Or. Polis a sigui y na un dado momento e chofer di e pick-up a sinti cu e no por a sigui y a dicidi di para y aki ta unda e ocupante a habri e porta pa bay baha mientras e chofer a primi trot purba pasa memey di 2 auto y na dado momento e chofer mes a preta e pia di e ocupante cu e porta habri y purba pasa den un pida mondi unda eynan e pick-up a dal pega na un beton basha den forma di pilar. Aki ambos sospechoso a baha core bay e ocupante tabata move cu hopi dolor na su pia direccion pariba. Nan a logra drenta un otro mondi, pero polis a tuma nota di nan descripcion y ta den buskeda di nan. E pick-up mes a ser laga atras sin yabi, nan a laga takelwagen bin buske e pick-up ya cu polis a confiske pa investigacion. (NOTA DI REDACCION, BON TRABAO DI E POLISNAN DI DISTRITO NOORD)

Gradicimento / Invitacion

Nos kier grtadici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atención durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Albert Werleman

Mihor conoci como "Beto di Feli of Chiki

Gradicimento ta bai na tur cu a yama of manda flor. Na Dr. Croes di Intensive Care, Dr. Hoogendam, tur verpleegsters di HOH un danki pa e bon cuido.

Alabes nos kier a invita famia, amigo, bisiña y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Emaculada Conception

Diasabra 27 di November 2010 pa 7'or pm
Diamars 30 di November 2010 pa 7'or pm
Diabierna 3 di December 2010 pa 7'or pm



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:



Sra. Maria Louise Herdé-Amoroso

na bida mama di sr.Rena Herdé

Miembro di Parlamento

Parlamento ta desea sr. Rene Herdé,su rumanan y demas familiares hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Marie Louise sosega na paz.

Den nomber di Parlamento,Staf y Personal di Griffie.

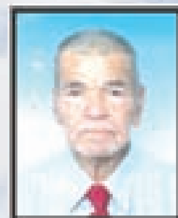
Grifiier,
mr.J.A. Bastien-Sherman

Presidente,
drs. Paul F.T. Croes

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante e enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Heliberto Kelly

Mihor conoci como "Beto"

Nos kier a gradici tur esnan cu a manda un telegram, e-mail, krans, yamada nan ricibi, donacion na Wit Gele Kruis y cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego.

Gradicimento special na Dr. Huits y Donna, Dr. Kock, Wit Gele Kruis, Tender Loving Care (Maria y Roosje), Botica Santa Cruz, grupo nan di oracion, Max Hassel pa su canto durante ceremonia , Pastor Rey pa su bunita palabranan, staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

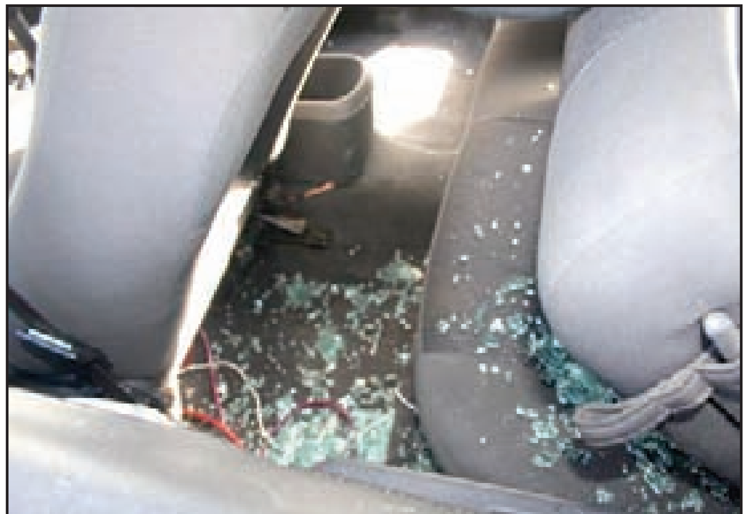
Alavez nos ta invita tur famianan y conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa descanso di alma di nos defunto stima Beto Kelly.

Diahuebs 25 di November pa 7:00 p.m.
Diasabra 27 di November pa 7:00 p.m.
Diamars 30 di November pa 7:00 p.m.
Despues di ultimo Santo Sacrificio lo bai tin un Rosario na Siribana # 21.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

Ladronnan a kere cu no tin hende na cas, a bay horta den auto patras di cas y a Sali na careda ora a tende porta di cas habri







DIARANZON mainta a drenta informe di cu na un adres na Paradera tin 2 hende ta purba di kibra drenta horta den un auto staciona patras di e cas, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu 2 antisocial a kibra bentanan di un auto para patras di e cas y kier a purba horta den e auto pero ora cu e ladronnan cu a kere cu no tin hende na e cas y diripiente a tende cu e porta di cas a habri nan a core bay drenta mondi. Polisnan a rondia den e vecindario pero ya caba e susto a pone e ladronnan core bay leu.